

fulgt af opstande i begge lande. Alvorlige udbrud af vold i Pakistan; yderligere terrorangreb i Europa, Afrika og Asien; et nyt amerikansk organ til håndtering af indenrigssikkerheden og en kontroversiel fangelejr ved Guantanamo Bay på Cuba. Militær og efterretningstjenester over hele verden kæmpede for at kunne imødegå den nye trussel.

Men på selve dagen den 11. september var det præsident Bush' rolle at tale til nationen og forsøge at vurdere de begivenheder, det næsten ikke var til at tro var sket. Det faldt ham på ingen måde naturligt at holde tale – i stedet var han bedre kendt for at bruge de forkerte ord på forkerte tidspunkter og en bondsk stil, som antydede et mangelfuldt ordforråd. Men i denne tale, forfattet af hans taleskriver Michael Gerson, forsøgte han sig med alvor og kom med forsikringer, bekræftede amerikanske værdier – og amerikanernes ildhu med at forsvare disse værdier – og fordømte terroristerne. Der var også antydninger af den politik, der fulgte. Bush insisterede på at bruge en formulering, der blev kendt som „Bush-doktrinen“: „Vi vil ikke skelne mellem terroristerne, som foretog disse handlinger, og dem, som skjuler dem.“ Han brugte også udtrykket „krig mod terrorisme“, som skulle blive den røde tråd i hans overordnede strategi, der også blev kendt under betegnelsen Den Globale Krig mod Terror (*Global War on Terror – GWOT*).

## GOD AFTEN.

I dag kom vores medborgere, vores tilværelse, ja hele vores frihed under angreb i en række bevidste og dødbringende terrorhandlinger. Ofrene befandt sig i passagerfly eller på deres kontorer: sekretærer, forretningsmænd og -kvinder, medarbejdere i militæret og i regeringen, mødre og fædre, venner og naboer. Tusinder af liv blev pludselig slukket af onde, foragtelige terrorhandlinger. Billederne af fly, der flyver ind i huse, brande, der raser, kæmpe bygningsværker, der falder sammen, har fyldt os med vantro, forfærdelig sorg og en stille, indædt vrede. Disse eksempler på masse mord havde til hensigt at skræmme vores nation til kaos og tilbagetrækning. Men de har slået fejl. Vores land er stærkt.

*„Disse handlinger splintrer stål, men de kan ikke skramme Amerikas stålsatte vilje.“*

Et stort folk er blevet bevæget til at forsvare en stor nation. Terrorangreb kan ryste fundamenterne under vores største bygninger, men de kan ikke røre fundamentet for Amerika. Disse handlinger splintrer stål, men de kan ikke skramme Amerikas stålsatte vilje. Amerika blev målet for angreb, fordi vi er den klareste ledestjerne for frihed og mulighed i verden. Og ingen kan forhindre det lys i at stråle. I dag oplevede vores nation ondskab – det allerværste i menneskets natur – og vi svarede igen med det bedste i Amerika. Med vores

redningsarbejderes vovemod og med omsorgen for fremmede; og naboer, som kom for at give blod og hjælp på enhver måde, de kunne.

Umiddelbart efter det første angreb satte jeg vores regerings nødforsvarsplaner i værk. Vores militær er mægtigt, og det er beredt. Vores nødhjælpshold arbejder i New York og i Washington, D.C., med at understøtte den lokale redningsindsats. Vores første prioritet er at få hjælp frem til dem, der er blevet såret, og at tage alle forholdsregler for at beskytte vores borgere herhjemme og rundt omkring i verden mod yderligere angreb. Vores regeringsfunktioner fortsætter uden ophør. De føderale agenturer i Washington, som måtte evakueres i dag, vil genåbne for vigtigt personale i aften, og der vil være normal åbningstid i morgen. Vores finansielle institutioner vedbliver med at være stærke, og den amerikanske økonomi vil også fungere som normalt.

## *„Vi står sammen for at vinde krigen mod terrorisme.“*

Eftersøgningen efter dem, der stod bag disse onde handlinger, er i gang. Jeg har beordret de samlede ressourcer i vores efterretnings- og politiinstitutioner til at finde de ansvarlige, og til at stille dem for retten. Vi vil ikke skelne mellem terroristerne, som stod bag disse handlinger, og dem, som skjuler dem.

Jeg sætter utrolig stor pris på medlemmerne af Kongressen, som har sluttet sig til mig i en fordømmelse af disse angreb. Og på vegne af det amerikanske folk takker jeg de mange verdensledere, som har henvendt sig med deres kondolence og hjælp. Amerika og vores venner og allierede slutter sig til alle dem, som ønsker fred og sikkerhed i verden, og vi står sammen for at vinde krigen mod terrorisme.

I aften beder jeg om jeres bønner for dem, som sørger, for de børn, hvis verden er blevet knust, for alle, hvis følelse af tryghed og sikkerhed er blevet truet. Og jeg beder til, at de vil blive trøstet af en Magt større end nogen af os, udtrykt gennem tiderne i Davids salme nr. 23: „Skal jeg end vandre i Dødsskyggens Dal, jeg frygter ej ondt; thi du er med mig“.

Dette er en dag, hvor alle amerikanere fra alle samfundets lag vil forenes i vores faste beslutning om retfærdighed og fred. Amerika har overvundet fjender førhen, og vi vil gøre det igen denne gang. Ingen af os vil nogen sinde glemme denne dag, men vi vil stå frem for at forsvare frihed og alt, hvad der er godt og retfærdigt i vores verden.

Tak. Godnat. Og Gud velsigne Amerika.